

•
ESPAÑOL

•
FRANÇAIS

•
ENGLISH



marantz®

Integrated Amplifier
PM8003

User Guide

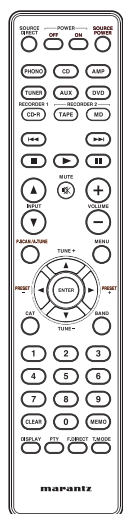
INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi l'amplificateur intégré PM8003 de Marantz pour votre chaîne audio. Merci de bien vouloir lire attentivement ces consignes d'utilisation. Il est recommandé de lire entièrement le guide de l'utilisateur avant de brancher ou d'utiliser l'amplificateur. Après avoir pris connaissance du contenu de ce manuel, nous vous conseillons d'effectuer toutes les connexions avant d'essayer d'utiliser l'appareil.

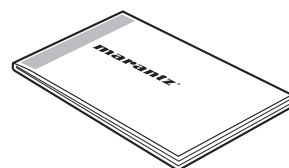
CONTRÔLE DES ACCESSOIRES

Avant utilisation, vérifiez la présence des accessoires ci-dessous.

- Télécommande

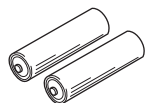


- Mode d'emploi



- Carte de garantie
États-Unis x 1
Canada x 1

- Piles AAA x 2



- Câble d'alimentation CA

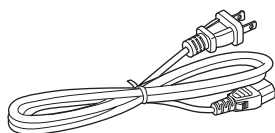


TABLE DES MATIÈRES

CARACTÉRISTIQUES	2
AVANT UTILISATION	2
UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE	3
NOM ET FONCTION DES PIÈCES	4
PANNEAU AVANT	4
TÉLÉCOMMANDE	5
PANNEAU ARRIÈRE	6
BRANCHEMENTS ESSENTIELS	7
BRANCHER LES COMPOSANTS AUDIO	7
BRANCHER LES ENCEINTES	8
CABLAGE DES ENCEINTES	8
BRANCHER LE FIL ÉLECTRIQUE CA	8
UTILISATION COURANTE	9
LECTURE	9
BRANCHEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	10
BRANCHER LES PRISES POWER DIRECT IN	10
BRANCHER LES PRISES PRE OUT	10
CONNEXIONS DOUBLES	11
BRANCHER LES PRISES REMOTE CONTROL	11
OPÉRATIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE	12
DÉPANNAGE	13
DIVERS	14
CARACTÉRISTIQUES ET DESSINS COTÉS	14

CARACTÉRISTIQUES

AMPLIFICATEUR DE RÉACTION D'INTENSITÉ À COMPOSANTS DISTINCTS

Le préamplificateur et l'amplificateur de puissance sont composés du circuit de réaction d'intensité détenu par Marantz, qui utilise des composants distincts. Il s'agit d'un amplificateur à grande vitesse faisant appel à la dernière technologie destinée aux amplificateurs de plus haute qualité.

TECHNOLOGIE HDAM-SA3

Le circuit du convertisseur tension/courant, bloc principal du pré-amplificateur de réaction d'intensité et de l'amplificateur de puissance, équivaut au module amplificateur HDAM-SA3 développé pour des modèles les plus élevés comme le SC-11S1.

AMPLIFICATEUR-TAMPON DIRECT CD

Un amplificateur-tampon d'entrée exclusif pour CD est monté près des prises d'entrée CD. Il s'agit d'un amplificateur-tampon à grande vitesse fabriqué avec des composants distincts pour éviter les interférences entre les chaînes droite et gauche, qui permet de transmettre avec fidélité les signaux au pré-amplificateur.

CAPACITÉ PERFECTIONNÉE DE DÉBIT DE COURANT MOMENTANÉ

L'on sait bien que la qualité du son n'est pas nécessairement égale même si les amplificateurs présentent les mêmes caractéristiques. Chez Marantz, nous pensons que cela provient de la puissance des haut-parleurs. L'amplificateur de puissance de cet appareil peut produire momentanément un courant de 25 A ou plus pour alimenter davantage les haut-parleurs.

CONFIGURATION ÉTROITE DU COURANT ÉLECTRIQUE

Pour une alimentation de courant momentanée plus importante, une configuration étroite du courant électrique relie le circuit électrique et la phase de sortie du secteur de l'amplificateur de puissance. Cette configuration permet de connecter les lignes de courant électrique principales par le raccordement le plus court possible afin d'équilibrer les canaux gauche et droit.

ÉGALISEUR DE RÉACTION D'INTENSITÉ PHONO À COMPOSANTS DISTINCTS

Comme amplificateur égaliseur PHONO pour cartouches MM, nous utilisons un égaliseur de réaction d'intensité PHONO constant de même qualité que celui du modèle le plus élevé SC-11S1.

TRANSFORMATEUR TORIQUE À DOUBLE BLINDAGE

L'appareil est doté d'un transformateur torique de courant pour réduire les vibrations et les fuites propres au transformateur. Particulièrement conçue pour réduire les fuites qui diminuent la qualité du son, la périphérie est doublement protégée grâce à une bague principale et une bague courte.

CONDENSATEUR DE BLOCAGE DE GRANDE CAPACITÉ

Un condensateur de blocage d'une grande capacité de 18000 μF est utilisé dans le circuit électrique de l'amplificateur de puissance. Le pré-amplificateur est doté d'un condensateur 4700 μF .

VOLUME HAUTE PERFORMANCE

CONDENSATEUR POUR UN SON DE HAUTE QUALITÉ

CHÂSSIS DOUBLE COUCHE

BORNES DES HAUT-PARLEURS HAUT DE GAMME

AVANT UTILISATION

Lire attentivement ce chapitre avant de procéder au branchement de l'appareil sur le secteur.

RÉGLAGE POUR LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL SUR SECTEUR

Cet appareil Marantz été conçu pour respecter les exigences de votre région en matière d'alimentation secteur et de sécurité.

Le PM8003 doit être alimenté sur secteur 120 V.

DRUITS D'AUTEUR

L'enregistrement et la lecture de certaines informations sonores nécessitent une autorisation. Pour de plus amples renseignements, consultez :

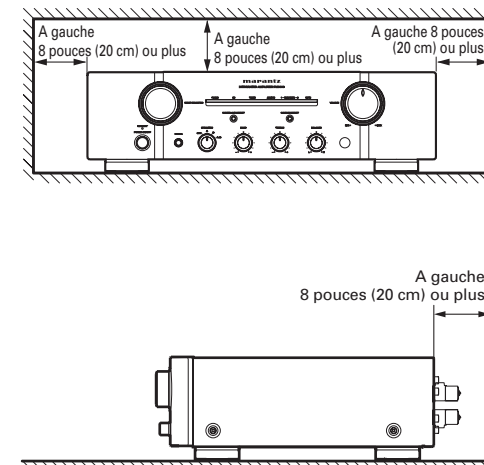
- La loi de 1956 sur les Copyright
- Loi concernant les Acteurs et Musiciens 1958
- Lois de Protection des Artistes 1963 et 1972
- Les décrets et règlements ultérieurs qui s'y rapportent

NE PAS PLACER DANS LES EMPLACEMENTS SUIVANTS

Pour bénéficier de toutes les qualités de l'appareil pendant de longues années, ne pas placer l'appareil dans les emplacements suivants :

- emplacement exposé au rayonnement solaire direct,
- emplacement situé à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs,
- emplacement très humide ou mal ventilé,
- emplacement poussiéreux,
- emplacement exposé à des vibrations mécaniques,
- sur une surface bancale, inclinée ou instable,
- emplacement dans lequel la chaleur rayonnée ne peut s'évacuer, comme dans les racks audio exigus.

Pour garantir une évacuation convenable de la chaleur, il convient de respecter les dégagements suivants par rapport aux parois et aux autres appareils.



PAS D'OBJETS SUR L'APPAREIL

Maintenir les objets à l'écart l'appareil. L'obstruction des orifices d'aération risque de produire un accident et des dégâts.

NE PAS TOUCHER AUX ZONES CHAUDES PENDANT ET IMMÉDIATEMENT APRÈS L'UTILISATION

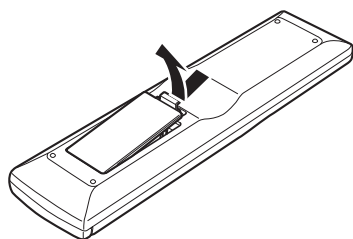
Pendant l'utilisation et immédiatement après, cet appareil est chaud en dehors des commandes et des prises de raccordement arrière. Ne pas toucher aux zones chaudes, et particulièrement au panneau supérieur, pour éviter tout risque de brûlure.

UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

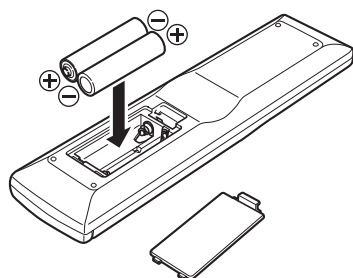
INSTALLATION DES PILES

Avant la première utilisation de la télécommande, installez les piles. Les piles sont fournies uniquement pour vérifier le bon fonctionnement de la télécommande.

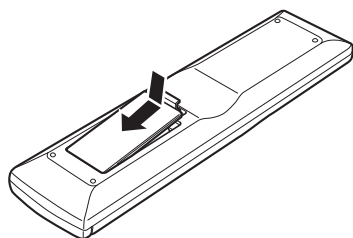
1. Retirez le couvercle du logement des piles.



2. Installer les piles en respectant leurs polarités.



3. Refermez le couvercle du logement des piles jusqu'au déclic.



PRÉCAUTIONS LORS DE LA MANIPULATION DES PILES

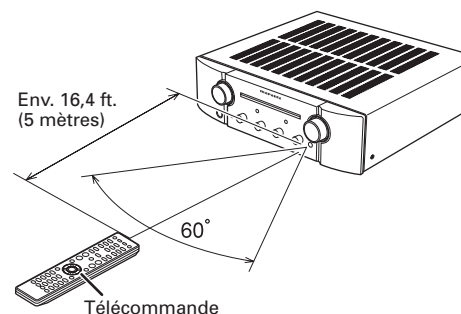
Une mauvaise utilisation des piles peut provoquer une fuite d'électrolyte, une rupture, de la corrosion, etc.

Lors de l'utilisation de piles, ne pas oublier les points suivants.

- Retirer les piles de la télécommande si elle n'est pas utilisée pendant de longues périodes (un mois ou plus).
- Ne pas utiliser une pile ancienne avec une neuve.
- Insérer les piles en s'assurant que les pôles $\oplus$ et $\ominus$ sont alignés avec les marques correspondantes sur la télécommande.
- Des piles de même forme peuvent avoir des tensions différentes.
Ne pas utiliser différents types de piles simultanément.
- En cas de fuite d'électrolyte, essuyer soigneusement l'intérieur du compartiment des piles et insérer de nouvelles piles.
- Lorsque des piles hors d'usage doivent être éliminées, se conformer aux consignes (réglementations) des autorités locales pour l'élimination.

PLAGE ET ANGLE D'UTILISATION

Commandez l'appareil à l'aide de la télécommande, à l'intérieur de la plage illustrée ci-dessous.

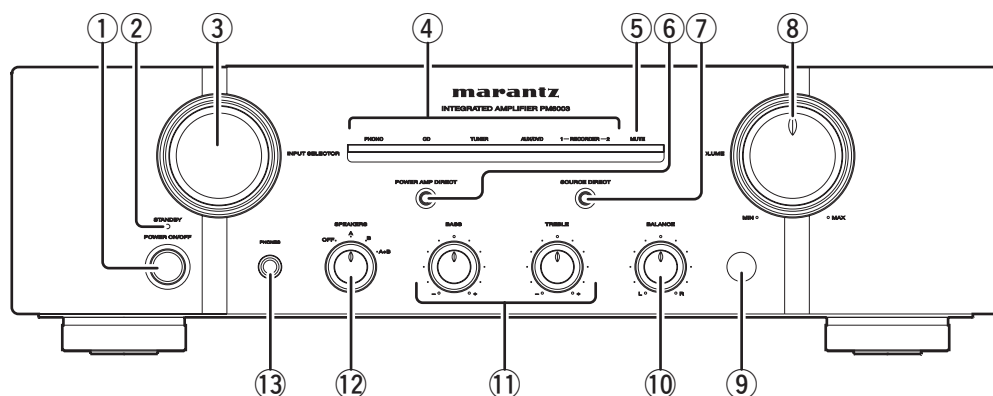


Précautions

- Ne pas laisser la lumière directe du soleil, ni une lumière fluorescente ou une autre source de lumière violente s'abattre sur la fenêtre de réception du signal infrarouge du lecteur (capteur de télécommande). Sinon, la télécommande risque de ne pas fonctionner.
- Ne pas oublier que l'utilisation de la télécommande peut faire fonctionner par inadvertance d'autres dispositifs commandés par des rayons infrarouges.
- La télécommande ne fonctionne pas si un obstacle se trouve entre la télécommande et le capteur du lecteur.
- Ne pas placer d'objets sur la télécommande. Cela pourrait maintenir une ou plusieurs touches enfoncées, ce qui épuiserait les piles.

NOM ET FONCTION DES PIÈCES

PANNEAU AVANT



① Bouton POWER ON/OFF

L'amplificateur s'allume (ON) en appuyant une fois sur ce bouton, et s'éteint (OFF) en appuyant de nouveau. Si le bouton est sur la position ON, vous pouvez allumer/éteindre l'appareil avec la télécommande.

Si l'appareil est éteint (OFF) au moyen de la télécommande, l'amplificateur se met en mode veilleuse. Lors de ce mode, il vous est impossible d'allumer l'appareil en appuyant sur le bouton POWER ON/OFF. L'amplificateur reste en mode veilleuse même si l'on appuie sur le bouton. Pour allumer l'appareil (ON), vous pouvez soit tourner le bouton INPUT SELECTOR soit appuyer sur le bouton POWER ON de la télécommande.

② Indicateur de STANDBY (veilleuse)

Cet indicateur se met au rouge lorsque l'amplificateur est sur mode veilleuse. En mode veille, vous pouvez allumer l'appareil (ON) à l'aide du bouton POWER ON de la télécommande. Si le circuit protecteur de l'amplificateur se met en marche, cet indicateur clignote.

③ Bouton INPUT SELECTOR

Ce bouton sélectionne la source d'entrée de lecture. La source d'entrée sélectionnée s'affiche sur l'indicateur de fonction. L'amplificateur mémorise la source d'entrée sélectionnée lorsque l'appareil est éteint (OFF) puis récupère la même source d'entrée lorsque l'appareil se rallume (ON).

④ Indicateur de fonction

Cet indicateur affiche la source d'entrée actuellement sélectionnée par le bouton INPUT SELECTOR.

⑤ Indicateur Sourdine MUTE

Lorsque le bouton MUTE de la télécommande est appuyé, la fonction Sourdine (MUTE) se met en marche et le volume diminue. La fonction sourdine MUTE se débranche en appuyant de nouveau sur le bouton MUTE. Il est en outre possible de débrancher la fonction sourdine MUTE en appuyant sur le bouton VOLUME +/- de la télécommande. Si le circuit protecteur de l'amplificateur s'allume, cet indicateur clignote 15 secondes environ et la fonction MUTE se met en marche. Pendant le clignotement de l'indicateur, le bouton du VOLUME pivote automatiquement et le volume diminue.

⑥ Touche POWER AMP DIRECT

Les connecteurs POWER DIRECT IN se trouvent sur le panneau arrière de l'appareil. Maintenez ce bouton enfoncé pendant plus de 3 secondes pour allumer l'indicateur autour du bouton et faire fonctionner cet appareil comme l'amplificateur de puissance.

À ce moment-là, il n'est pas possible de régler le volume en tournant le bouton VOLUME.

Pour désenclencher le mode POWER AMP DIRECT, maintenez à nouveau ce bouton enfoncé pendant plus de 3 secondes.

⑦ Touche SOURCE DIRECT

L'indicateur s'allume autour de la touche en appuyant sur cette touche. Le signal évite les circuits de contrôle de tonalité et de balance, et améliore la qualité du son. Lorsque cette touche est sur la position ON, les boutons BALANCE, BASS et TREBLE sont désactivés.

⑧ Bouton de VOLUME

Le volume augmente en tournant ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre et diminue en le tournant dans le sens inverse. Il est aussi possible de régler le volume au moyen de la télécommande. Si le circuit protecteur de l'amplificateur est allumé, le bouton de VOLUME tourne automatiquement pendant environ 15 secondes et le volume diminue.

⑨ Fenêtre du Récepteur à Infrarouge

Il s'agit du récepteur des signaux de contrôle envoyé par la télécommande. Veillez à bien diriger la télécommande en direction de cette fenêtre pour faciliter la transmission des signaux.

⑩ Bouton de BALANCE

Ce bouton sert à régler le niveau du son individuel des chaînes L (gauche) et R (droite). Si l'on tourne à fond le bouton de BALANCE dans un sens, le son disparaît du côté opposé. Veuillez remarquer que ce bouton ne fonctionne pas lorsque le bouton de SOURCE DIRECT est réglé sur la position ON.

⑪ Boutons de Contrôle de Tonalité (BASS/TREBLE)

Ces boutons servent à régler le niveau sonore de basses (BASS) et d'aigus (TREBLE). Le son augmente en tournant ces boutons dans le sens des aiguilles d'une montre, et diminue en les tournant dans le sens opposé. Veuillez remarquer que ces boutons ne fonctionnent pas lorsque le bouton de SOURCE DIRECT est en position allumée (ON).

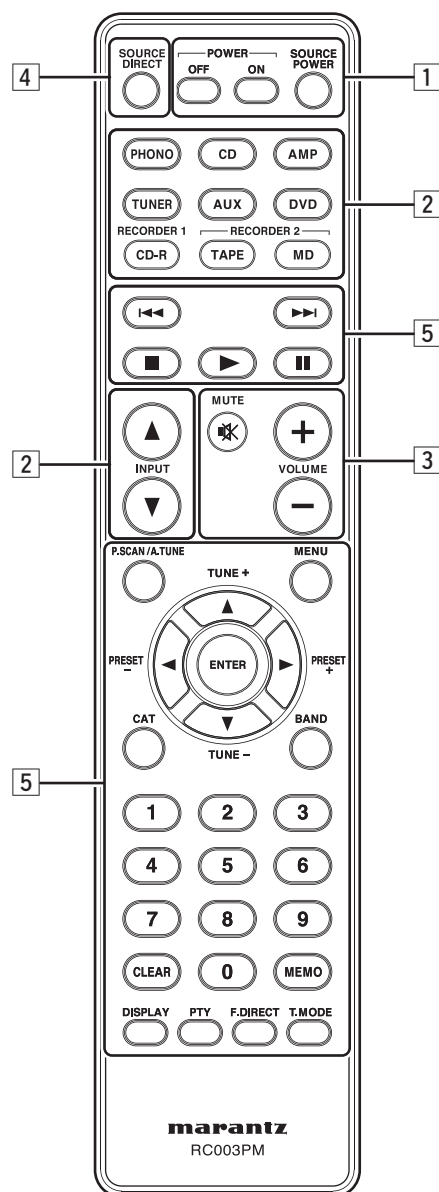
⑫ Bouton SPEAKERS

Ce bouton permet de sélectionner les haut-parleurs connectés aux bornes des SPEAKERS SYSTEM A et/ou B sur le panneau arrière. Lorsque vous utilisez un casque, mettez le bouton sur la position OFF.

⑬ Prise PHONES

Cette prise sert à brancher le casque au moyen d'un prise mâle stéréo normale. Pour utiliser un casque, mettez la sortie de haut-parleurs sur la position OFF en mettant le bouton SPEAKERS sur la position OFF.

TÉLÉCOMMANDE



Cette télécommande permet de contrôler cet appareil ainsi que les lecteurs CD, lecteurs DVD, tuners, platines à cassette Marantz etc. dotés d'un capteur de télécommande. Les opérations pouvant être effectuées à l'aide de la télécommande varient en fonction des appareils ; par conséquent, lisez le mode d'emploi de l'appareil.

Les touches de la télécommande sont présentées ci-dessous.

1 Touches POWER ON/STANDBY

Touche MAIN POWER ON

Allumez l'appareil lorsqu'il est en mode veilleuse.

Touche MAIN POWER STANDBY

Mettez l'appareil en mode veilleuse lorsqu'il est en mode sous tension.

Touche SOURCE POWER

Vous pouvez passer du mode sous tension au mode veilleuse sur un lecteur CD, un lecteur DVD ou tout autre appareil Marantz équipé de la fonction de veille en appuyant sur cette touche après avoir appuyé sur la touche INPUT SOURCE de l'appareil en question.

Lorsque l'on appuie sur cette touche après avoir appuyé sur la touche TUNER, le tuner se met sous tension. Lorsque l'on appuie de nouveau sur cette touche, le tuner est réglé en mode de veille.

Lorsque vous appuyez sur cette touche après avoir appuyé sur la touche AMP, l'appareil passe du mode sous tension au mode veilleuse ou vice versa.

* La télécommande ne permet pas d'allumer ou d'éteindre l'alimentation principale de l'amplificateur.

2 Touches du sélecteur d'entrée

Touche de la source d'entrée

Ces touches permettent de sélectionner directement la source d'entrée.

Attention:

Certains connecteurs d'entrée de cet appareil et les sélecteurs d'entrée correspondants de la télécommande sont différents comme illustré ci-dessous.

L'appareil	Boutons de la télécommande
AUX/DVD	AUX, DVD
RECORDER2	TAPE, MD

Pour les sources d'entrée illustrées dans le tableau ci-dessus, bien que sur l'appareil les mêmes connecteurs soient utilisés pour deux types de sources, sur la télécommande des boutons séparés sont disponibles.

Lorsque vous utilisez la télécommande pour faire fonctionner un composant Marantz connecté à l'appareil, sélectionnez la source d'entrée, puis activez les fonctions.

Touche d'entrée (INPUT) ▲

Cette touche permet de faire défiler en avant les indications relatives à la source d'entrée afin de sélectionner celle de votre choix.

Les indications relatives à la source d'entrée, qui s'affichent sur l'indicateur de fonction dans le bandeau principal, défilent vers la droite.

Touche d'entrée (INPUT) ▼

Cette touche permet de faire défiler en arrière les indications relatives à la source d'entrée afin de sélectionner celle de votre choix.

Les indications relatives à la source d'entrée, qui s'affichent sur l'indicateur de fonction dans le bandeau principal, défilent vers la gauche.

NOM ET FONCTION DES PIÈCES

3 Touches de réglage du son (VOLUME)

Touche MUTE

Cette touche permet d'activer la fonction de mise en sourdine. Appuyez de nouveau sur cette touche pour désactiver la fonction MUTE.

Vous pouvez également désactiver la fonction MUTE en appuyant sur les touches + ou - du VOLUME.

Touche VOLUME +

Cette touche permet d'augmenter le volume.

Touche VOLUME -

Cette touche permet de diminuer le volume.

4 Bouton SOURCE DIRECT

Ce bouton permet de mettre le mode Source Direct sur la position ON ou OFF.

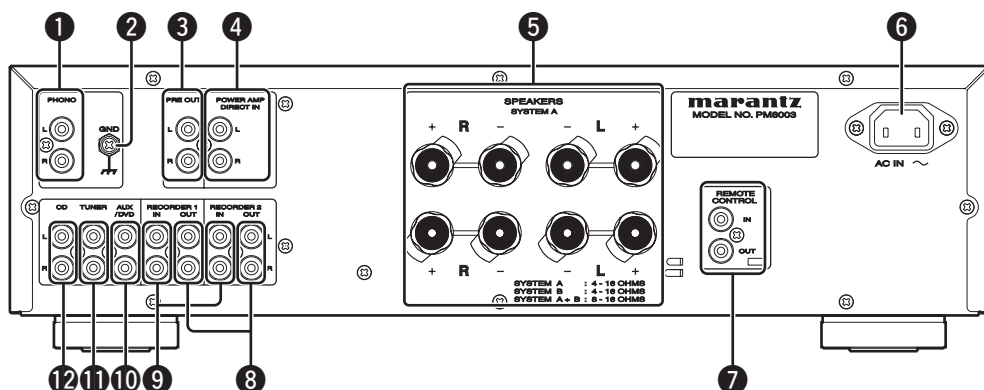
5 Touches de fonctionnement de l'appareil

Ces touches permettent d'effectuer des opérations d'utilisation courante des lecteurs CD, des lecteurs DVD Marantz, etc. La fonction de chaque touche change selon l'appareil sélectionné comme source d'entrée à l'aide des touches du sélecteur d'entrée.

Pour plus de détails, consultez la page 12.

NOM ET FONCTION DES PIÈCES

PANNEAU ARRIÈRE

**1 Prises d'entrée PHONO**

Ces prises servent au raccordement sur un lecteur de cassette analogique. Il est possible de se servir de cartouches MM.

2 Borne PHONO GND

Reliez le conducteur de terre sortant d'un lecteur de cassette analogique.

3 Prises PRE OUT

Ces prises permettent le raccordement via les prises d'entrée d'un autre amplificateur principal ou d'un caisson de basse actif. Ces prises ne peuvent pas être utilisées en mode Amplificateur de puissance en direct (Power Amp Direct).

4 Prises POWER AMP DIRECT IN

Ces prises sont utilisées comme prises d'entrée quand vous utilisez cet appareil comme un amplificateur de puissance en mode Amplificateur de puissance en direct (Power Amp Direct). Si vous utilisez un autre préamplificateur, branchez-le à ces prises. À ce moment-là, il n'est pas possible de régler le volume en tournant le bouton VOLUME.

5 Bornes de sortie SPEAKERS SYSTEM A et B

Il est possible de raccorder les deux systèmes de hauts-parleurs SYSTEM A et SYSTEM B. Vous pouvez mettre la sortie de haut-parleurs sur la position ON/OFF grâce au bouton SPEAKERS sur le panneau avant.

6 Prise femelle AC IN

Reliez le fil électrique AC fourni à cette prise et au secteur électrique.

7 Prises REMOTE CONTROL

Ces prises permettent le branchement d'autres périphériques Marantz comme un lecteur de CD ou un lecteur de DVD qui se servent d'un connecteur de télécommande (prise D.BUS).

Vous pouvez utiliser la télécommande fournie avec l'appareil pour contrôler le système. Pour plus de détails, consultez la page 11.

8 Prises de sortie RECORDER 1/ RECORDER 2

Ces prises servent à relier les prises femelles d'enregistrement d'un enregistreur CD-R, d'un lecteur MD, d'un lecteur de cassettes, etc.

9 Prises femelles RECORDER 1/ RECORDER 2

Ces prises servent à relier les fiches de sortie d'un lecteur CDR, d'un lecteur MD, d'un lecteur de cassettes, etc.

10 Prises femelles AUX/DVD

Ces prises permettent d'effectuer le branchement aux prises de sortie d'un lecteur DVD ou autre composant audio.

11 Prises femelles TUNER

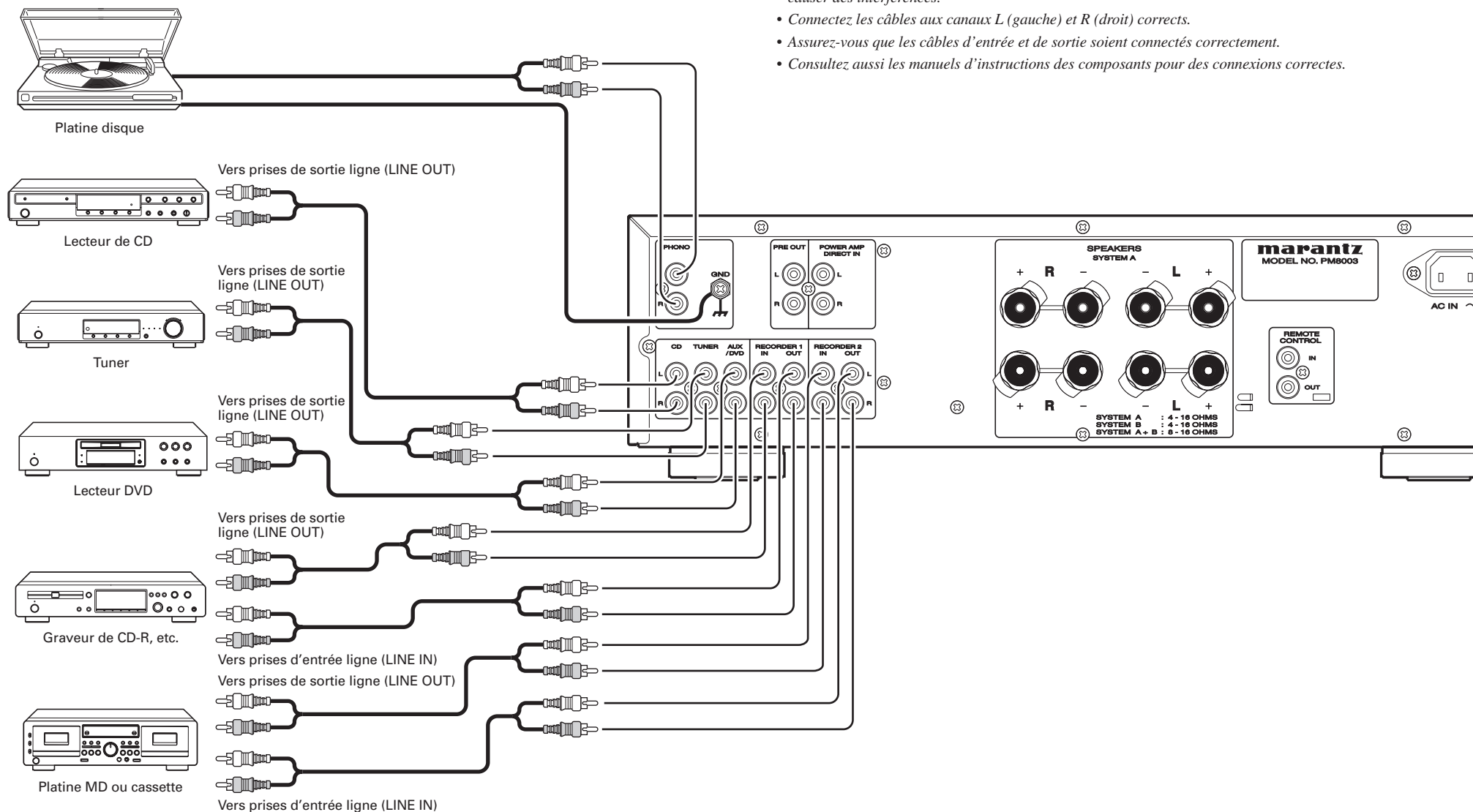
Ces prises permettent d'effectuer le branchement aux prises de sortie d'un tuner ou autre composant audio.

12 Prises femelles CD

Ces prises servent à relier l'appareil aux prises de sortie d'un lecteur de CD ou de périphériques semblables.

BRANCHEMENTS ESSENTIELS

BRANCHER LES COMPOSANTS AUDIO



Attention:

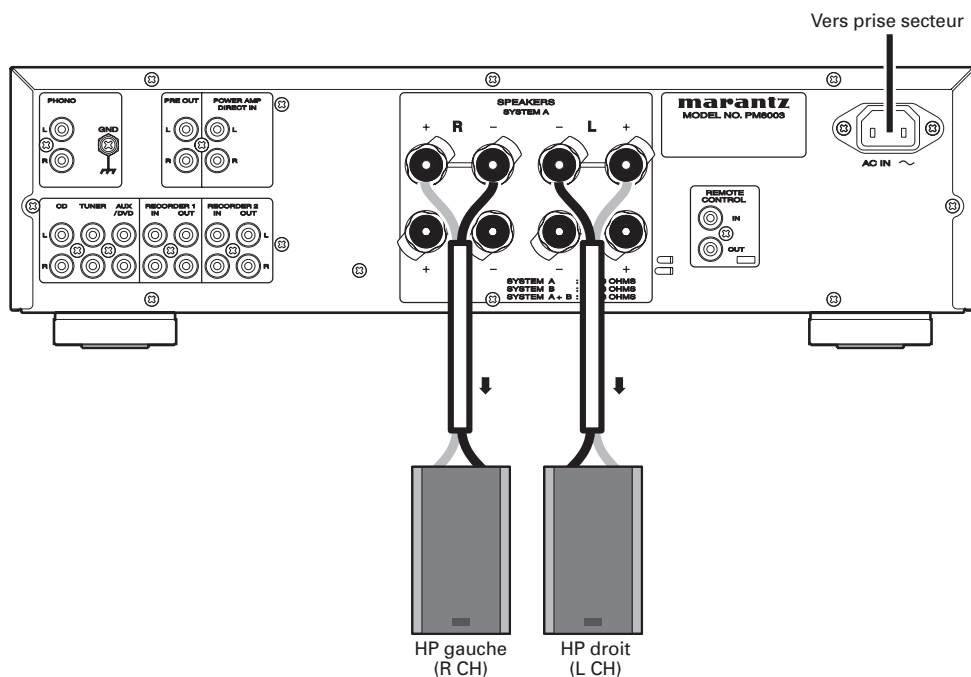
- Ne connectez pas le cordon d'alimentation de cet amplificateur ou de tous les autres composants à la source d'alimentation jusqu'à ce que toutes les connexions soient effectuées.
- Insérez les fiches des câbles de connexion fermement dans les prises appropriées. Une insertion incorrecte peut causer des interférences.
- Connectez les câbles aux canaux L (gauche) et R (droit) corrects.
- Assurez-vous que les câbles d'entrée et de sortie soient connectés correctement.
- Consultez aussi les manuels d'instructions des composants pour des connexions correctes.

BRANCHEMENTS ESSENTIELS

BRANCHER LES ENCEINTES

Vos enceintes doivent satisfaire aux conditions ci-dessous. Si ce n'est pas le cas, le circuit protecteur de cet appareil se mettra en marche, afin d'éviter qu'il ne se mette à fonctionner tout seul. Dans certains cas, l'amplificateur et les haut-parleurs peuvent être endommagés.

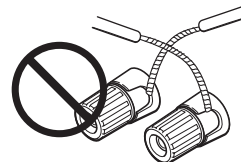
- Pour 1 jeu de haut-parleurs, leur impédance totale doit être égale ou supérieure à 4Ω .
- Pour 2 jeux de haut-parleurs, leur impédance totale doit être égale ou supérieure à 8Ω .



- Réglez le bouton **SPEAKERS** du panneau avant sur la position A ou A+B.

Remarques:

- Pour éviter des dommages aux circuits, ne laissez pas les fils dénudés des enceintes se toucher ou entrer en contact avec une partie métallique de l'appareil.

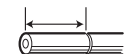


- Ne touchez pas les bornes des enceintes lorsque l'appareil est sous tension. Ceci peut causer des chocs électriques.
- Assurez-vous de connecter correctement les câbles positifs et négatifs pour les enceintes. S'ils ne sont pas connectés proprement, la phase de signal sera inversée et la qualité du signal sera affectée.

CABLAGE DES ENCEINTES

- Dénudez le câble du haut-parleur comme illustré ci-dessous.

Environ 1 cm



Coupez l'isolant du câble.



Retirez la partie découpée.

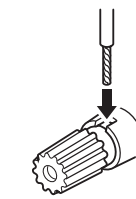


Tordez les conducteurs.

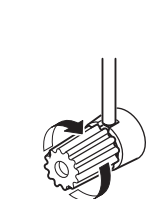
- Câblage avec le câble d'enceinte.



Tournez dans le sens antihoraire pour desserrer.



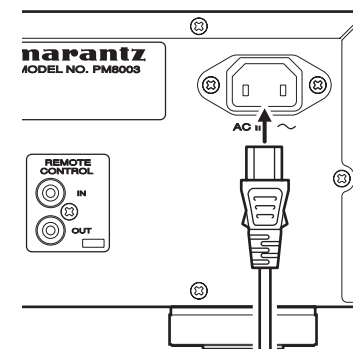
Insérez le conducteur du câble.



Tournez dans le sens horaire pour serrer.

BRANCHER LE FIL ÉLECTRIQUE CA

1. Insérez le fil électrique CA fourni dans la prise IN CA sur le panneau arrière de l'appareil principal.



2. Branchez le fil électrique à une prise CA.

UTILISATION COURANTE

LECTURE

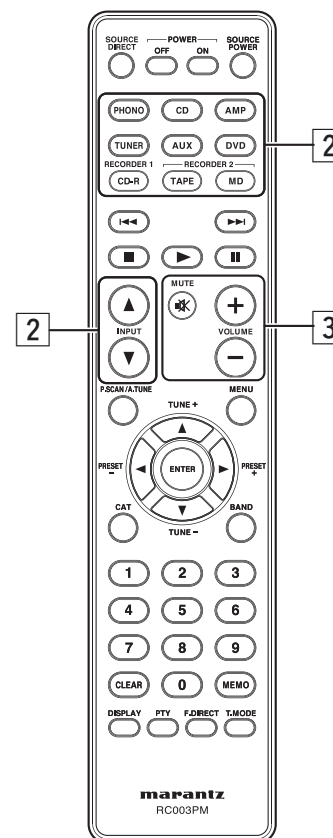
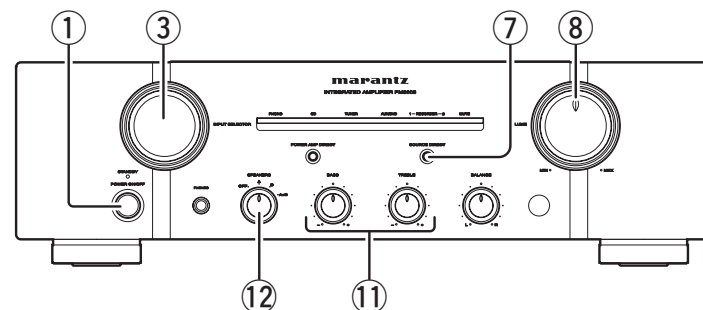
Des exemples représentatifs sont fournis avec le lecteur de CD et le tourne-disque analogique pour expliquer les modes de transmission des sources d'entrée. Avant de faire quoi que ce soit, vérifiez que les composants sont correctement branchés à l'appareil.

LECTURE DE DISQUES SUR UN LECTEUR DE CD

1. Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF du lecteur de CD pour l'allumer.
2. Appuyez sur le bouton ① **POWER ON/OFF** pour la mise en marche. Au bout de 8 secondes environ après la mise en marche, le mode sourdine s'éteint et la sortie audio s'allume.
3. Sélectionnez le **CD** avec le bouton **INPUT SELECTOR** ③.
4. Pour utiliser les haut-parleurs reliés aux bornes **SPEAKERS SYSTEM**, mettez le bouton **SPEAKERS** sur ⑫.
5. Chargez un disque dans le lecteur de CD et appuyez sur le bouton de lecture pour le mettre en marche.
6. Réglez le volume avec le bouton **VOLUME** ⑧.
7. Réglez les basses/aigus selon votre goût avec les boutons **BASS/TREBLE** ⑪. Veillez à régler au préalable le bouton ⑦ **SOURCE DIRECT** sur la position **OFF**.

LECTURE D'UN DISQUE SUR UNE PLATINE DISQUE ANALOGIQUE

1. Appuyez sur l'interrupteur ① **POWER ON/OFF** pour mettre l'appareil en marche. Environ 8 secondes après la mise en route, le mode sourdine s'éteint et la sortie audio s'allume.
2. Sélectionnez "**PHONO**" comme source d'entrée avec le bouton **INPUT SELECTOR** ③. Par mesure préventive d'accidents imprévus, il est recommandé de régler le volume au **MIN.** en tournant le bouton ⑧ **VOLUME** jusqu'à la mise en sourdine de l'appareil.
3. Les cartouches de type MM sont connectables. Il convient de se servir d'un transformateur élévateur lors de l'utilisation d'une cartouche MC.
4. Pour utiliser les haut-parleurs reliés aux bornes **SPEAKERS SYSTEM**, mettez le bouton **SPEAKERS** sur ⑫.
5. Placez un disque sur le tourne-disque analogique et commencez la lecture.
6. Réglez le volume avec le bouton **VOLUME** ⑧.
7. Réglez les basses/aigus selon votre goût avec les boutons **BASS** et **TREBLE** ⑪. Veillez à régler au préalable le bouton ⑦ **SOURCE DIRECT** sur la position **OFF**.



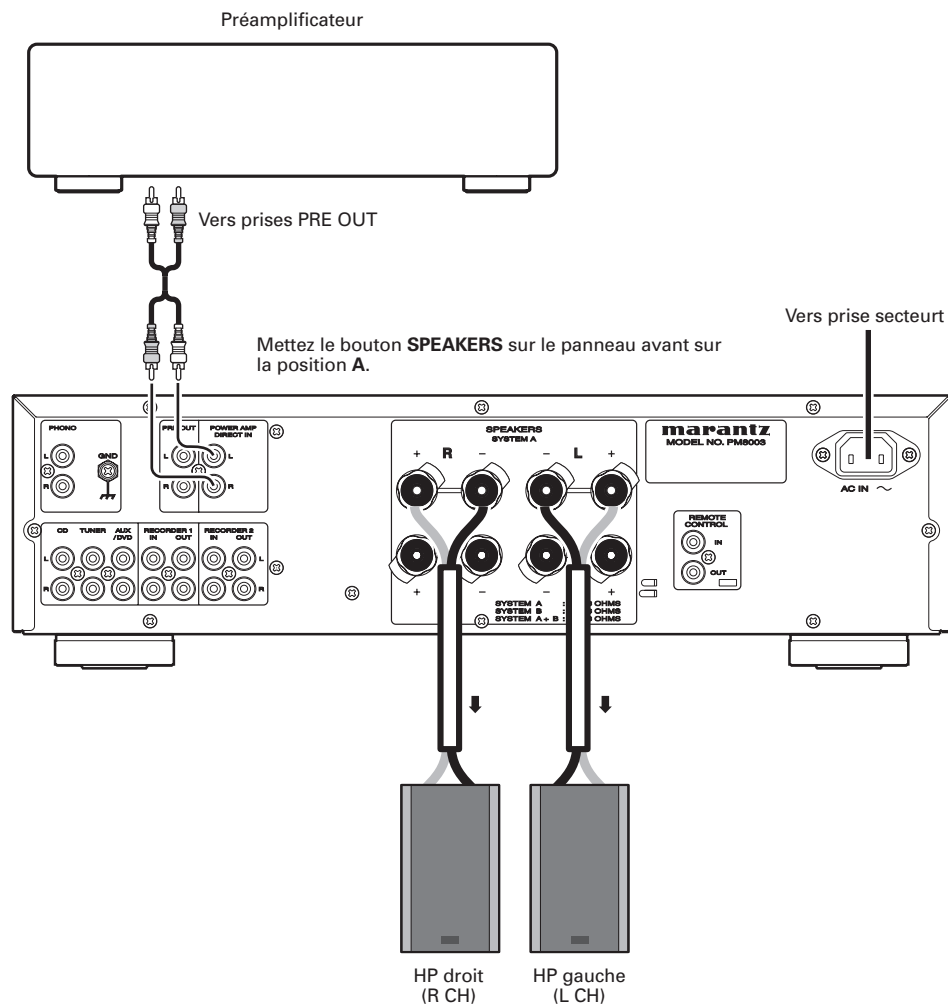
BRANCHEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

BRANCHER LES PRISES POWER DIRECT IN

Si vous utilisez un préamplificateur, branchez-le comme indiqué ci-dessous. Vous pourrez alors utiliser cet appareil comme un amplificateur de puissance.

Mettez la touche POWER AMP DIRECT IN sur le panneau avant de l'appareil sur la position ON.

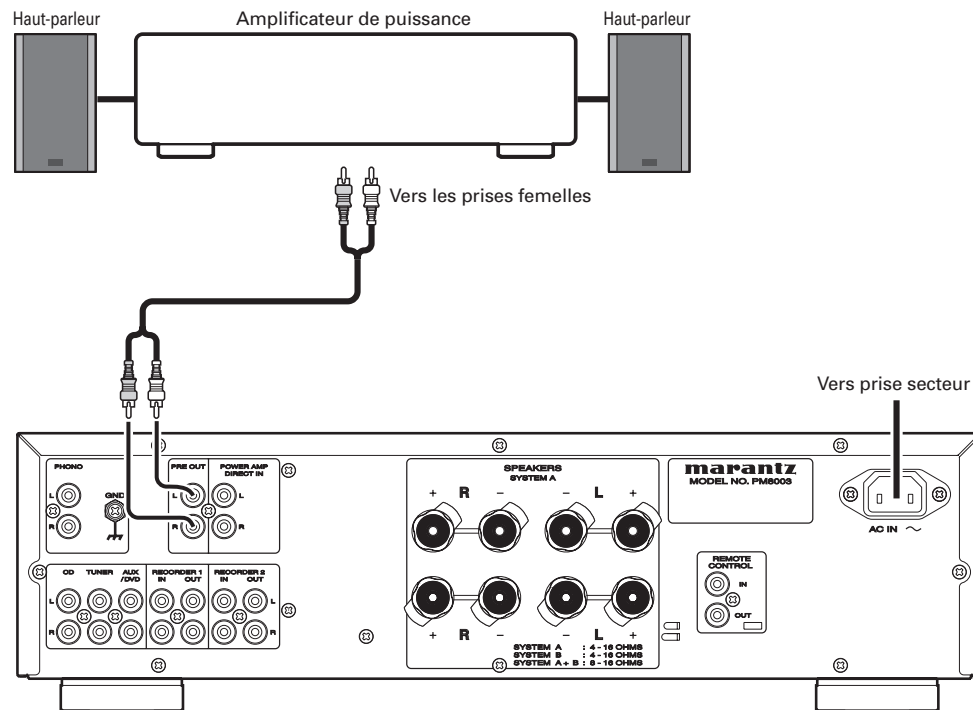
Pour plus de détails sur les opérations du préamplificateur, référez-vous au mode d'emploi fourni avec le préamplificateur.



BRANCHER LES PRISES PRE OUT

Si vous utilisez un amplificateur de puissance, branchez-le comme indiqué ci-dessous. Vous pourrez alors utiliser cet appareil comme un préamplificateur.

Pour brancher les enceintes, référez-vous au mode d'emploi fourni avec l'amplificateur de puissance.



Remarque:

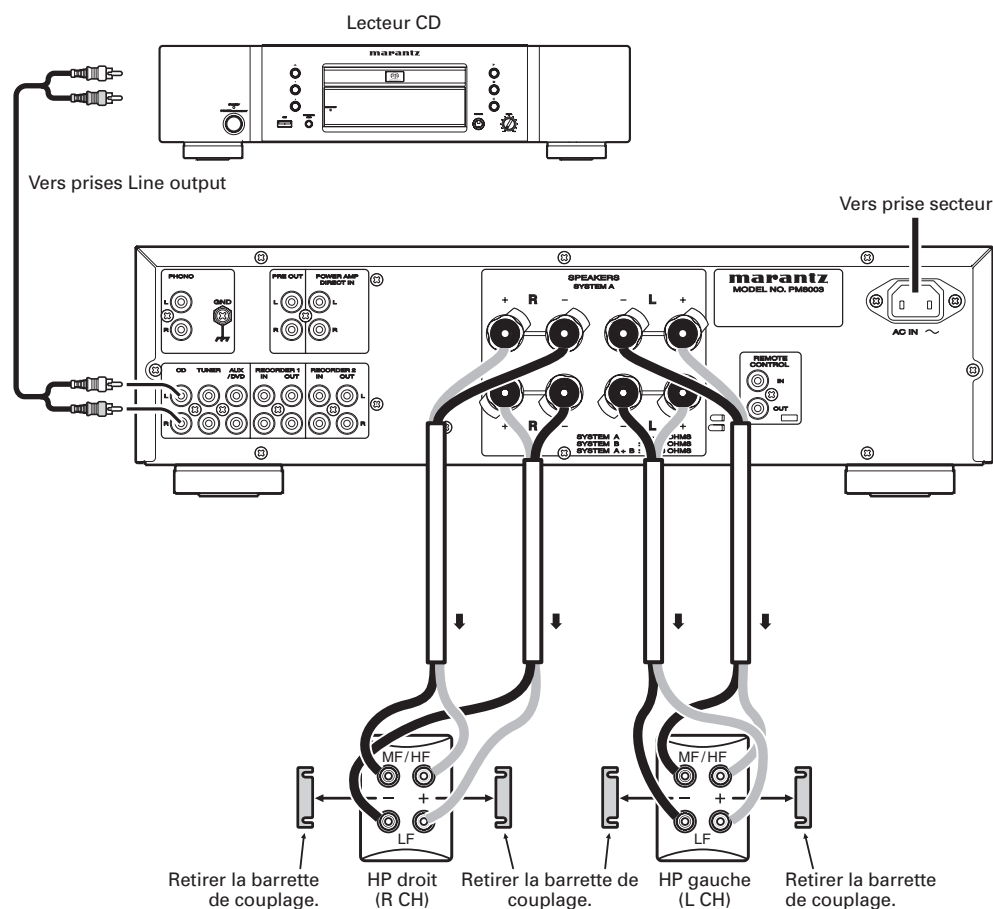
Si vous utilisez cet appareil comme un amplificateur de puissance, le secteur du préamplificateur ne fonctionne pas, et les boutons INPUT SELECTOR, SOURCE DIRECT, VOLUME, BASS, TREBLE et BALANCE sont désactivés.

CONNEXIONS DOUBLES

La connexion double est une technologie visant à améliorer la qualité du son. Cela permet de raccorder les enceintes et un amplificateur, à l'aide de deux fils pour les haut-parleurs : l'un pour des haut-parleurs médiums - aigus et l'autre pour des haut-parleurs graves. Cela supprime l'effet sur un haut-parleur médium – aigu dû à la force électromotrice arrière générée par le haut-parleur grave.

Pour la connexion double, il faut veiller à ce que l'enceinte corresponde aux spécifications de cette connexion double. Référez-vous au mode d'emploi fourni avec l'enceinte.

Connectez un haut-parleur médium – aigu aux bornes SYSTEM A et un haut-parleur grave aux bornes SYSTEM B. Mettez le bouton SPEAKER sur le panneau avant sur la position A+B.

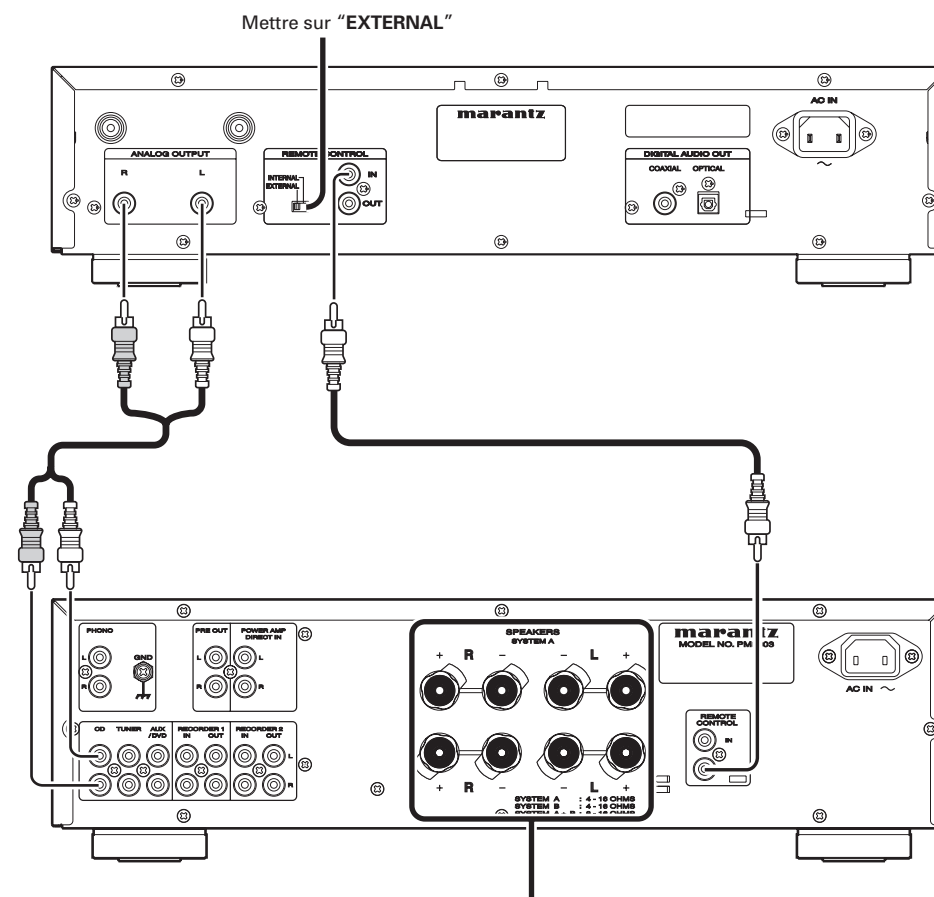


BRANCHER LES PRISES REMOTE CONTROL

Les prises **REMOTE CONTROL** permettent de raccorder les composants contrôlables à distance (prises **D.BUS**) comme un lecteur CD ou un lecteur DVD Marantz. Cela vous permet de commander ces composants grâce à la télécommande fournie avec l'appareil. L'appareil fonctionne avec le système de télécommande qui peut activer les fonctions principales des lecteurs CD ou DVD Marantz. Voici une brève explication du contrôle de l'appareil et du lecteur CD à l'aide de cette télécommande.

Comme l'indique le schéma ci-dessous, vous devez raccorder la prise **REMOTE CONTROL "IN"** du lecteur CD et la prise **REMOTE CONTROL "OUT"** de l'appareil, puis mettre l'interrupteur du lecteur CD sur **"EXTERNAL"**.

Ce modèle et le lecteur CD peuvent fonctionner en orientant la **télécommande** vers le capteur de ce modèle.



Pour plus de détails sur le branchement des haut-parleurs, consultez la page 8.

OPÉRATIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

CD

Lorsque vous appuyez sur la touche CD, les touches du groupe [5] fonctionnent comme indiqué dans le tableau suivant. Ces touches fonctionnent uniquement quand un lecteur CD Marantz est connecté à la prise d'entrée CD.

NOM DES TOUCHE	FONCTION
⏮	Revient au début de la piste en cours
⏭	Saute à la piste suivante
■	Arrête la lecture
▶	Démarré la lecture
⏸	Met le disque en pause
P.SCAN/A.TUNE	Ne pas utiliser
MENU	Ne pas utiliser
▲/TUNE+	Ne pas utiliser
▼/TUNE-	Ne pas utiliser
◀/PRESET-	Ne pas utiliser
▶/PRESET+	Ne pas utiliser
ENTER	Ne pas utiliser
CAT	Ne pas utiliser
BAND	Ne pas utiliser
0-9	Saisie numérique
CLEAR	Ne pas utiliser
MEMO	Ne pas utiliser
DISPLAY	Ne pas utiliser
PTY	Ne pas utiliser
F.DIRECT	Ne pas utiliser
T.MODE	Sélectionne le mode son

TUNER

Lorsque vous appuyez sur la touche TUNER, les touches du groupe [5] fonctionnent comme indiqué dans le tableau suivant. Ces touches fonctionnent uniquement quand un tuner Marantz est connecté à la prise d'entrée TUNER.

NOM DES TOUCHE	FONCTION
⏮	Ne pas utiliser
⏭	Ne pas utiliser
■	Ne pas utiliser
▶	Ne pas utiliser
⏸	Ne pas utiliser
P.SCAN/A.TUNE	Démarré la recherche prédéfinie
MENU	Ne pas utiliser
▲/TUNE+	Réglage (fréquence), ordre croissant
▼/TUNE-	Réglage (fréquence), ordre décroissant
◀/PRESET-	Défilement en avant des stations prédéfinies
▶/PRESET+	Défilement en arrière des stations prédéfinies
ENTER	Ne pas utiliser
CAT	Ne pas utiliser
BAND	Sélectionne la bande
0-9	Saisie numérique
CLEAR	Annule la saisie
MEMO	Saisie des numéros de la mémoire prédéfinis du tuner
DISPLAY	Sélectionne le mode d'affichage RDS
PTY	Affiche les informations du type de programme de la station en cours
F.DIRECT	Sélectionne la "saisie directe de fréquence"
T.MODE	Permet de sélectionner le mode mono ou stéréo automatique

DVD

Lorsque vous appuyez sur la touche DVD, les touches du groupe [5] fonctionnent comme indiqué dans le tableau suivant. Ces touches fonctionnent uniquement quand un lecteur DVD Marantz est connecté aux prises d'entrée auxiliaires/DVD (AUX/DVD).

NOM DES TOUCHE	FONCTION
⏮	Revient au début de la piste ou du chapitre en cours
⏭	Saute à la piste ou au chapitre suivant
■	Arrête la lecture
▶	Démarré la lecture
⏸	Met le disque en pause
P.SCAN/A.TUNE	Ne pas utiliser
MENU	Affiche le menu d'un DVD
▲/TUNE+	Déplacement du curseur vers le haut
▼/TUNE-	Déplacement du curseur vers le bas
◀/PRESET-	Déplacement du curseur vers la gauche
▶/PRESET+	Déplacement du curseur vers la droite
ENTER	Sélectionne l'option de menu en cours
CAT	Ne pas utiliser
BAND	Ne pas utiliser
0-9	Saisie numérique
CLEAR	Ne pas utiliser
MEMO	Ne pas utiliser
DISPLAY	Affiche les informations de lecture du disque
PTY	Ne pas utiliser
F.DIRECT	Ne pas utiliser
T.MODE	Ne pas utiliser

MAGNÉTOPHONE

Lorsque vous appuyez sur la touche RECORDER 2 (TAPE), les touches du groupe [5] fonctionnent comme indiqué dans le tableau suivant. Ces touches fonctionnent uniquement quand une platine à cassette Marantz est connectée aux prises RECORDER 2 (TAPE).

NOM DES TOUCHE	FONCTION
⏮	Retour rapide
⏭	Avance rapide
■	Arrête la lecture
▶	Démarré la lecture
⏸	Met une cassette en pause
P.SCAN/A.TUNE	Ne pas utiliser
MENU	Ne pas utiliser
▲/TUNE+	Ne pas utiliser
▼/TUNE-	Ne pas utiliser
◀/PRESET-	Ne pas utiliser
▶/PRESET+	Ne pas utiliser
ENTER	Ne pas utiliser
CAT	Ne pas utiliser
BAND	Ne pas utiliser
0-9	Ne pas utiliser
CLEAR	Réinitialise le compteur
MEMO	Ne pas utiliser
DISPLAY	Ne pas utiliser
PTY	Ne pas utiliser
F.DIRECT	Ne pas utiliser
T.MODE	Ne pas utiliser

DÉPANNAGE

AVANT DE CONCLURE À LA PANNE

Si ce périphérique devait présenter des problèmes, vérifiez les points suivants au préalable avant d'appeler le service après-vente.

Un fonctionnement défectueux n'est souvent qu'une simple erreur de contrôle.

Si le problème ne se résout pas à la suite des vérifications suivantes, mettez-vous en rapport avec le point de vente, le concessionnaire Marantz le plus proche, notre service après-vente ou notre centre de réparations.

Problèmes	Causes	Interventions
Il n'y a pas de courant.	Le fil électrique est déconnecté.	Vérifiez les connexions des fils électriques.
	L'appareil est en mode STANDBY.	Tournez le bouton INPUT SELECTOR ou appuyez sur la touche POWER ON de la télécommande.
	Le circuit protecteur est activé.	Si l'indicateur de STANDBY clignote, mettez l'appareil sur OFF, puis à nouveau sur ON après 1 minute ou davantage.
Il y a du courant, mais le haut-parleur n'émet aucun son.	La connexion du haut-parleur est incomplète.	Vérifiez la connexion des fils des haut-parleurs.
	La connexion du cordon d'entrée est incomplète.	Vérifiez la connexion des câbles d'entrée.
	Le bouton INPUT SELECTOR n'est pas mis sur la bonne position.	Mettez le bouton INPUT SELECTOR sur la bonne position.
	Le bouton VOLUME est réglé sur le minimum.	Tournez le bouton VOLUME jusqu'à un niveau correct.
	- Le bouton SPEAKERS est réglé sur la position OFF. - La position du bouton SPEAKERS est incorrecte.	Mettez le bouton SPEAKERS sur la bonne position conformément aux bornes SPEAKER auxquelles les haut-parleurs sont raccordés.
	La position de la touche POWER AMP DIRECT est incorrecte.	Mettez la touche POWER AMP DIRECT dans la bonne position.
Il y a du son dans le haut-parleur droit ou gauche, mais pas dans les deux.	La fonction sourdine MUTE est activée.	Si l'indicateur de sourdine MUTE est allumé, appuyez sur la touche MUTE de la télécommande pour annuler la fonction sourdine MUTE.
	La connexion du haut-parleur est incomplète.	Vérifiez les connexions des haut-parleurs.
Les canaux gauche et droit sont inversés.	La position du bouton BALANCE est incorrecte.	Mettez le bouton BALANCE sur la bonne position.
	La connexion des fils des haut-parleurs gauche et droit ou des cordons d'entrée est inversée.	Effectuez les connexions correctement.
Il y a du bruit au cours de la lecture d'un disque.	La mise à la terre du tourne-disque est incorrecte.	Vérifiez les connexions vers la borne PHONO GND.
	La connexion vers les prises PHONO est incorrecte.	Vérifiez la connexion vers les prises d'entrée PHONO.
	Un téléviseur ou un appareil semblable placé trop près du tourne-disque peut perturber le son.	Placez le téléviseur ou le tourne-disque différemment.
Il y a un ronronnement lorsque l'on augmente le volume au cours de la lecture d'un disque.	Les haut-parleurs sont placés trop près du tourne-disque.	Éloignez le plus possible les haut-parleurs du tourne-disque.
	Le tourne-disque, placé sur une étagère ou sur le sol, est facilement soumis aux vibrations.	Si le tourne-disque est fourni sans housse de protection, achetez-en une dans le commerce.

INFORMATION CONCERNANT LE CIRCUIT PROTECTEUR

Cet appareil est équipé d'un circuit protecteur qui préserve les circuits de l'amplificateur et les enceintes de tout dommage.

Le son se met automatiquement en sourdine dès que le circuit protecteur se met en marche.

En cas de dommage, soit l'indicateur de sourdine MUTE clignote, soit l'indicateur de STANDBY au-dessus du bouton POWER ON/OFF clignote.

DURANT LA MISE EN MARCHÉ

Environ 8 secondes après la mise en marche de l'appareil, le circuit protecteur se met en route et éteint le son pour permettre aux circuits de l'amplificateur de se stabiliser. Une fois que les circuits de l'amplificateur se stabilisent, le circuit protecteur se libère et le son se rétablit.

EN CAS DE SURINTENSITÉ

Le circuit protecteur se met en route si le courant supérieur à un niveau donné est détecté, par exemple lors du passage d'un courant excessif sur l'amplificateur ou lors du branchement de l'appareil à un système de haut-parleurs de moins de 4 Ω d'impédance. Le circuit protecteur se met également en route dans le cas d'un court-circuit d'un fil de haut-parleur. Dans ces cas-là, l'indicateur de sourdine MUTE clignote, et le volume diminue automatiquement. Au bout de 15 secondes environ, le circuit protecteur se libère et il convient de régler à nouveau le volume pour rétablir le réglage normal.

De plus, si le courant de surintensité continue, l'amplificateur s'éteint (OFF) et l'indicateur de veilleuse STANDBY situé au-dessus du bouton POWER ON/OFF se met à clignoter.

ENTRÉE EXCÉDANTE DE SIGNAUX DE SUR-BASSES

Le circuit protecteur se met en marche lors de l'entrée de signaux de sur-basses supérieurs au réglage d'ampleur normale. Dans ce cas, l'indicateur de sourdine MUTE clignote, et le volume diminue automatiquement. Au bout de 15 secondes environ, le circuit protecteur se libère et il convient de régler à nouveau le volume pour rétablir le réglage normal. Si le signal excédant de sur-basses continue ou si un voltage DC se détecte en raison de problèmes sur l'amplificateur, l'appareil s'éteint (OFF) et l'indicateur de veilleuse STANDBY situé au-dessus du bouton POWER ON/OFF se met à clignoter.

SURCHAUFFEMENT DE L'AMPLIFICATEUR PRINCIPAL

Le circuit protecteur se met en marche lorsque la température de l'amplificateur principale dépasse un niveau donné, cas fréquent lorsque l'amplificateur reçoit sur une longue durée un courant de signaux excessifs. Le circuit protecteur se met également en marche lorsque la température de fonctionnement normal est dépassée, cas fréquent lorsque les ouïes de ventilation situées sur le dessus de l'amplificateur sont couvertes ou si l'amplificateur est installé dans un bâti étroit. Dans ces cas-là, l'indicateur de sourdine MUTE clignote, et le volume diminue automatiquement. Au bout de 15 secondes environ, le circuit protecteur se libère et il convient de régler à nouveau le volume pour rétablir le réglage normal.

Si la température ne diminue pas suffisamment au bout d'un laps de temps donné après la mise en marche du circuit protecteur, l'appareil s'éteint (OFF) et l'indicateur de veilleuse STANDBY au-dessus du bouton POWER ON/OFF se met à clignoter.

DANS LE CAS DE DIFFICULTÉS DE L'AMPLIFICATEUR

Le circuit protecteur se met en marche et l'appareil s'éteint automatiquement (OFF) dans le cas où une anomalie se détecte sur le circuit électrique. De même dans le cas d'explosion du fusible principal de l'amplificateur. Dans ces cas-là, l'indicateur de veilleuse STANDBY au-dessus du bouton POWER ON/OFF se met à clignoter.

Dans les cas susmentionnés, débranchez immédiatement le câble et contactez le revendeur, votre concessionnaire Marantz le plus proche, notre service après-vente ou notre centre de réparation.

DIVERS

CARACTÉRISTIQUES ET DESSINS COTÉS

Puissance de sortie (pilotage simultané 20Hz – 20kHz sur les deux canaux)

..... 70W x 2 (charge de 8 Ω)

..... 100W x 2 (charge de 4 Ω)

Distortion harmonique totale (de 20Hz à 20kHz utilisation simultanée des deux canaux, charge de 8 Ω) 0,02%

Bande passante en sortie (charge de 8 Ω, 0,05%)

..... 5Hz – 60kHz

Réponse en fréquence (CD, 1W, charge de 8 Ω)

..... 5Hz – 100kHz ±3dB

Facteur d'amortissement

(charge de 8 Ω, 20Hz – 20kHz) 100

Sensibilité d'entrée/Impédance d'entrée

Platine disque (PHONO MM)

..... 2mV/47k Ω

CD, LIGNE, ENREGISTREUR, AUXILIAIRES/

DVD, RECORDER 200mV/20k Ω

POWER AMP DIRECT IN 1,6V/20k Ω

Tension de sortie/Impédance de sortie

PRE OUT 1,6V/600 Ω

Entrée platine disque (PHONO) maximum autorisée (1kHz)

MM 100mV

Écart RIAA (20Hz – 20kHz) ±0,5dB

S/B (IHF-A, 1W, charge de 8 Ω)

Platine disque (PHONO MM) 87dB

CD, LIGNE, ENREGISTREUR, AUXILIAIRES/

DVD, RECORDER 90dB

POWER AMP DIRECT IN 106dB

Commande de tonalité

Graves (50Hz) ±10dB

Aigus (20kHz) ±10dB

Alimentation 120V 60Hz CA

Consommation électrique

(UL60065) 200W

Consommation électrique en veille 0,3W

Accessoires

Télécommande 1

Piles AAA 2

Câble d'alimentation CA détachable 1

Cotes extérieures maximales (ampli)

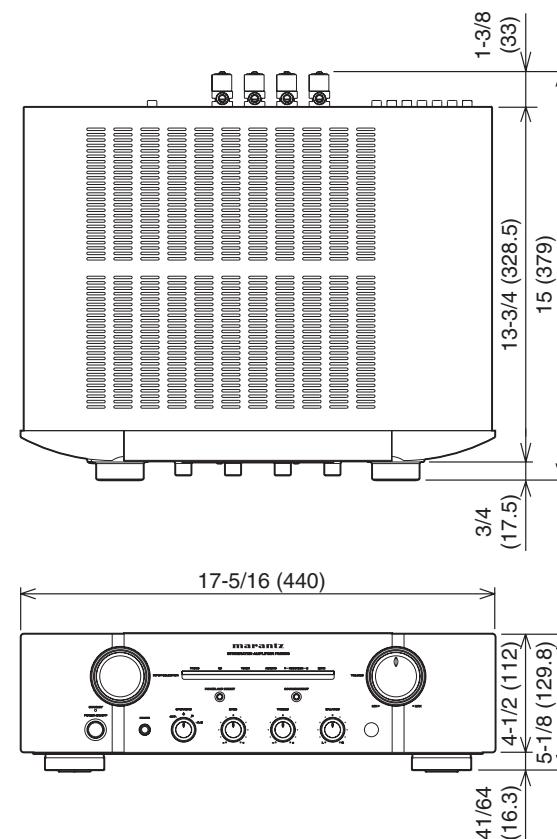
Largeur 17-5/16 inch (440mm)

Hauteur 5-1/8 inch (129,8mm)

Profondeur 15 inch (379mm)

Poids (ampli) 26,5 lbs (12,0kg)

Caractéristiques techniques susceptibles de modification sans préavis.



(appareil : inch (mm))

NETTOYAGE DES SURFACES EXTERNES DU MATÉRIEL

Avec des soins et un nettoyage appropriés, la finition externe de votre appareil durera indéfiniment. Ne jamais utiliser de tampons à récurer, de paille de fer, de poudres à récurer ou de produits chimiques agressifs (comme une solution de lessive), d'alcool, de diluant, de benzine, d'insecticide ou d'autres substances volatiles car ces produits abîmeront la surface extérieure du matériel.

De même, ne jamais utiliser de chiffon contenant des substances chimiques. Si le matériel est sale, essuyer les surfaces externes avec un chiffon doux non pelucheux.

Si le matériel est très sale :

- diluer du liquide vaisselle dans de l'eau, à raison d'une part de liquide pour six parts d'eau.
- tremper un chiffon doux non pelucheux dans la solution et l'essorer jusqu'à ce qu'il soit simplement humide.
- essuyer le matériel avec le chiffon humide.
- sécher le matériel en l'essuyant avec un chiffon sec.



UTILISATION DU CASQUE

Un volume trop élevé dans le casque peut être dangereux pour les oreilles. Ne réglez pas le volume trop fort.

RÉPARATIONS

Seuls les techniciens d'entretien les plus compétents et les plus qualifiés devraient être autorisés à entretenir le matériel. Le personnel du centre de garantie, formé en usine, possède les connaissances et les installations spéciales nécessaires pour effectuer les réparations et l'étalonnage de ce matériel de précision. Après l'expiration de la période de garantie, les réparations seront facturées si elles permettent de revenir à un mode de fonctionnement normal du matériel.

En cas de difficulté, consulter le distributeur ou écrire directement au plus proche établissement énuméré sur la liste des centres d'entretien Marantz autorisés. Si la demande est effectuée par courrier, indiquer le modèle et le numéro de série du matériel et joindre une description complète de ce qui semble anormal dans le comportement du matériel.

www.marantz.com

You can find your nearest authorized distributor or dealer on our website.

marantz[®] is a registered trademark.

